Řidičské oprávnění
Licencia de conducir

UŽITEČNÁ SLOVÍČKA	PALABRAS ÚTILES
Řidičský průkaz	permiso de conducir
Žádost o řidičský průkaz	solicitud de permiso de conducir
Výměna řidičského průkazu	cambio de permiso de conducir
Prokázání obvyklého bydliště	prueba de residencia habitual
Pracovní smlouva	contrato de trabajo
Potvrzení od zaměstnavatele, že pracovní poměr trvá, a že místo výkonu je Praha/ČR	certificado del empleador que confirme la vigencia del empleo y que el lugar de trabajo es Praga/República Checa
Nájemní smlouva	contrato de alquiler
Potvrzení o platnosti smlouvy	certificado de validez del contrato
Povolení k pobytu	permiso de residencia
Průkaz pojištěnce	tarjeta de asegurado
Potvrzení o studiu vašich dětí	certificado de estudios de sus hijos
Potvrzení, že jste na rodičovské dovolené a pobíráte rodičovský příspěvek	confirmación de que está de baja por maternidad/paternidad y percibe la prestación por maternidad/paternidad
Bankovní výpis	extracto bancario
Smlouva o sjednání bankovního účtu	contrato de apertura de cuenta bancaria
Jízdenka na MHD (Lítačka)	billete de transporte público (Lítačka)
Vyzvednutí hotového řidičského průkazu	recogida del permiso de conducir

Hledáte informace pro cizince žijící v Praze? Navštivte náš web: / ¿Busca información para extranjeros que viven en Praga? Visite nuestra página web: **www.newinprague.cz**

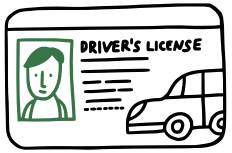
Komunikační karty najdete také online. / También puede encontrar las tarjetas de comunicación en línea. **www.newinprague.cz/komunikacni-karty**

Pokud si nejste jisti, že komunikaci v českém jazyce zvládnete, objednejte se na bezplatné tlumočení (v Praze). / Si no está seguro de poder comunicarse en checo, solicite interpretación gratuita (en Praga). **https://metropolevsech.eu/cs/kontakty/seznam-interkulturnich-pracovniku/**

V Praze jsme doma

KOMUNIKAČNÍ KARTY TARJETAS DE COMUNICACIÓN

Užitečné fráze pro snadnou komunikaci / Frases útiles para una comunicación fácil



Řidičské oprávnění
Licencia de conducir

Tyto komunikační karty vznikly v rámci projektu „V Praze jsme doma: Společná cesta k integraci“, který realizuje Integrační Centrum Praha o.p.s. ve spolupráci s Magistrátem hl. m. Prahy. / Estas tarjetas de comunicación se crearon en el marco del proyecto “En Praga estamos en casa: Camino común hacia la integración” que realiza el Centro de Integración de Praga o.p.s. en colaboración con el Ayuntamiento de la ciudad de Praga.

Spolufinancováno Evropskou unií

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

Integrační Centrum Praha

Projekt „V Praze jsme doma: Společná cesta k integraci“, registrační číslo CZ.12.01.02/00/23_010/0000015, je spolufinancován Evropskou unií, z rozpočtu Ministerstva vnitra České republik a Magistrátu hl. m. Prahy.

KOMUNIKAČNÍ KARTY TARJETAS DE COMUNICACIÓN

Řidičské oprávnění
Licencia de conducir

CO MŮŽETE SLYŠET NA REGISTRU ŘIDIČŮ:
LO QUE PUEDE ESCUCHAR EN EL REGISTRO DE CONDUCTORES:

Musíte prokázat obvyklé bydliště.
Debe demostrar su residencia habitual.

Ofotím Vaše dokumenty.
Fotocopiaré sus documentos.

Mohu využít fotku z povolení k pobytu?
¿Puedo usar la foto del permiso de residencia?

Podepište se tady, prosím.
Por favor, firme aquí.

Potřebujete zaplatit ...korun na pokladně.
Necesita pagar ... coronas en caja.

Průkaz si můžete vyzvednout od...
Puede recoger su permiso a partir de...

CO MŮŽETE ŘÍCT VY:
LO QUE USTED PUEDE DECIR:

Chtěl/a bych zažádat o řidičský průkaz, prosím.
Quisiera solicitar un permiso de conducir, por favor.

Absolvoval/a jsem autoškolu.
He completado la escuela de manejo

Chtěl/a bych požádat o výměnu řidičského průkazu, prosím.
Quisiera solicitar el cambio del permiso de conducir, por favor.

Chtěl/a bych vyzvednout hotový řidičský průkaz, prosím.
Quisiera recoger el permiso de conducir listo, por favor.

SLOVNÍČEK DŮLEŽITÝCH POJMŮ
PALABRAS ÚTILES

V závislosti na vašem pobytovém statusu budete ve většině případů požádáni o prokázání obvyklého bydliště v ČR po dobu 6 měsíců v kalendářním roce. K tomu můžete potřebovat tyto dokumenty:
Dependiendo de su estatus de residencia, en la mayoría de los casos se le pedirá probar residencia habitual en la República Checa por 6 meses en el año calendario. Para ello necesitará estos documentos:

	Zaměstnání:	**Empleo:**
☐	pracovní smlouva	contrato de trabajo
☐	potvrzení od zaměstnavatele, že pracovní poměr stále trvá	certificado del empleador que confirme que el empleo continúa
	Ubytování:	**Alojamiento:**
☐	nájemní smlouva	contrato de alquiler
☐	potvrzení od majitele bytu o platnosti smlouvy	certificado del propietario del apartamento sobre la validez del contrato
	Rodinné vazby:	**Vínculos familiares:**
☐	povolení k pobytu, průkazy pojištěnců rodinných příslušníků	permiso de residencia, tarjetas de asegurados de familiares
☐	potvrzení o studiu vašich dětí	certificado de estudios de sus hijos
☐	členy domácnosti uvedené v nájemní smlouvě	miembros del hogar mencionados en el contrato de alquiler
	Další důkazy:	**Otras pruebas:**
☐	potvrzení, že pobíráte rodičovský příspěvek	certificado de que recibe subsidio parental
☐	bankovní výpis za posledních 6 měsíců	extracto bancario de los últimos 6 meses
☐	smlouva o sjednání bankovního účtu	contrato de apertura de cuenta bancaria
☐	různé doklady o platbách (platby za provoz domácnosti, účty za telefon, internet apod.)	varios documentos de pagos (pagos de servicios domésticos, facturas de teléfono, internet, etc.)
☐	průkaz zdravotní pojišťovny	tarjeta del seguro de salud
☐	jízdenka na MHD (Lítačka)	billete de transporte público (Lítačka)
	Pobyt	**Residencia**
☐	pokud jste si obnovovali pobyt v uplynulých 6 měsících, kopie předchozí karty nebo tzv. historie pobytu	si ha renovado su residencia en los últimos 6 meses, copia de la tarjeta anterior o historial de residencia